

Málinsko-slovenský slovník

A

abe	aby (l'en abe si sa neposrav)
ač	ak (ač ťa kopín do rit'i,tak si ma nadosmrt'i budeš pamätaťi)
agáč	agát (ako šfence smo sa edoraz obžraľi agáčon)
akbe	ak by (akbe ťa malo boľaťi,tak nahaj,jej zén)
akobe	ako by (akobe son aj mohov takó dač)
aľe	ale (jej vén,aľe te si ňi v obraze)
aľimente	alimenty (ón jí nabúchav a aľimente nahav na apovku)
ambríl'	dáždnik (tót ambríl' si misev te daďe odpel'haťi)
ancijáš ,pejor.	antikrist,nadávk (bason ťi ancijáša,už ma sereš)
ancikrist	antikrist,nadávk (áždá si l'en ancikrist)
aňél	anjel (kod poľeješ za edon,budeš aňél)
aňi	ani (věš čo,aňi ma ňeser)
ansámbeľ	súbor,skupina (no to bohovsky ansámbeľ zabeštelovaľi)
apovka	otec (ďe be smo sa poďeľi bez našho apovku)
apríl'	apríl (te si spoľahl'ivej ako apríl'ovej čas)
arachída	búrsky oriešok,arašída (nahajt'e z tech arachídó aj na kračún)
Argent'íňia	Argentína (keľko sa l'en starkí namoľestovaľi v Argent'íňii)
asent'érka	odvod (dakode pri asent'érky aj muzika dúdala)
aspon	aspoň (aspon ma ňeser,kod už ňekceš revanšovaťi)
audomáš	oldomáš,pohostenie po vykonanej práci (plac audomáš)
autóbus	autobus (o keľké pód'e autóbus na Cinobáňi)
aždá	azda (áždá si l'en besnej)

B

baba	jedlo zo strúhaných zemiakov (ňéman rád ťenkú babu)
bábik	očné viečko (móžeš mu aj do bábikó pichaťi)
bačkalovaťi	starat' sa do niečoho (ňebačkaluj s ten,l'ebo to zahubíš)
badat'i	badat' (ved to už na ňon badat'i,paľeno eš'ťe ňik ňepremohov)
badzgnúťi	1.vrhnúť,2.zvalit' sa(badzgov do buraňe)
bagáč	pagáč (té bagáče be bole ľepšé,kobe bole v rume máčané)
báger	bager (a hl'ad'ev na ňi ako báger na tvrdú zeminu)
bagóv	tabak,určený skôr na žutie (a či sa dá žit'i bez bagóvu?)
bachor	žalúdok,brucho (furt má dačó s ten bachoron)
bajúze	fúzy (tót má také bajúze ako mráz na hovňe)
bak	fľak (tá košľa je samej bak)
bakanča	baganča (aj táto bakanča má vejc rozumu ako te)
bakaťi	tackat' (sámoprvo ho začalo bakaťi a poton sa vyrít'ev ako šájta)
báľaťi	ležat',spať (hybaj báľaťi)
baľejci	baliaci (napr.papier) (baľejci papér ňenačin,stačej aj novine)

baľiťi	1. baliť, 2. nadväzovať známosť, dvoriť (te že jí kceš baľiťi?)
bambus	1. páľka, bot. 2. nadávka (vidz, čo tót bambus stvára)
banovaťi	ľutovať (ved te ešťe buďeš banovaťi)
bantľoch, pejor.	veľké brucho (čo má v ton bantľochu, ažďa iba žabe)
bantovaťi	dotýkať sa niečoho (nač jí bantuješ, kod aj tag s ťebej něma nič)
baracka	marhuľa (baracke način vypáľiťi na trung, ni ľen tak zest'i)
barevnej	farebný (oňi maľi prvej barevnej televízon v d'ed'ine)
barnavej	počerný (o odtieni pokožky) (že si zvála toho barnaveho)
bartychel'	podbradník (kod něvěš piťi a kváňaš, tak ťi dámo bartychel')
barva	farba (sa mi z bukse barva vykydla na obuj)
barviťi	1. farbiť, 2. predstierať (ej, či si sa vybarvev pred šeckima)
barvosľepej	farboslepý (ktové, či je ni barvosľepej)
basa	1. kontrabas, 2. väzenie, 3. obézna žena (s takó basó žije)
basáč, vulg.	1. veľký penis, 2. nadávka (bov ťi način tót basáč?)
básen	báseň (páľence ťéklo edná básen)
baštrngovaťi	vid'. bačkalovaťi (prestan už s ten baštrngovaťi)
batrija	batéria (ukradľi mu z motora batriji)
béda	bieda (no to je béda, kod něnto nič vypit'i)
bédne	biedny (toto bov bédne tejžďen, ni a ni sa ožraťi)
bejvalej	bývalý (jé bejvalej sa dav k Jéhoviston)
bejvaťi	bývať (kod máš d'e bejvaťi, máš vyhráno, kod ni, máš nasráno)
bélok	bielok (vaječný) (vyšľaháne bélok s jahodý, to ťi je lakota)
besnej	1. besný, 2. nespratný (ažďa si ľen besnej, něpodarok edon)
bestrina	bystrina (v té bestriňe smo chlad'iľi pivčisko)
bešťia	bešťia (tá jeho svokra je hotová bešťia)
beťi	byť (čo misí beťi, to misí beťi)
betos	bytosť (ved aj kón je ľická betos)
bezočivej	bezočivý (preč si taký bezočivej)
bezvadnej	bezchybný (na té svadbe bov bezvadnej trung)
bibach, vulg.	bibas, nadávka (te bibach edon, už ma sereš)
bicygel'	bicykel (čerá sa skydav z bicygľa)
bíč	bič (bíč na vás, šťence edné)
bika	býk (čo zazeráš ako bika)
bikine	bikiny, dvojdielne plavky (kod son jí vid'ev v bikinách,...)
bitank, pejor.	nezbedník (počuj, bitank, te sa do chlapó něstar)
biťi	biť (vyced'i dva povdeci s pivon a už ho kce biťi)
biťi sa	biť sa (něnahajmo ich biťi sa)
bľaćaťi	bľaćať (o ovciach, pren. tiež o človeku) (čo zas bľaći, hovňejk)
bľadej	bledý (je bľadej ako hruškovó hovno)
bľadnúťi	blednúť (kod sa ukejže s něvestó, šecej bľadnu závist'ó)
bľado	bledo (s peňazí smo na ton bľado)
blahoželáňa	blahoželanie (to blahoželáňa smo něposlaľi)
bľak, bľakot	bľáčanie (skejt id'e tót bľak)
blaťivej	blativý (něchoďi po ton blaťivon)
blázňivec	blázinec (tag čerá bov v krčme hotovej blázňivec)
blázňivej	bláznivý (žďi je taký blázňivej, kod sa ožré?)
bľejkaťi, pejor.	bliakať (kod něvěťe spēvaťi, tag něbľejkajťe)
bľinker	1. smerovka na aute, 2. rybárska potreba (vyhodz bľinker)
bľízo	blízko (bejva bľízo mňej)
bľížne	blížny (a či te něvěš, že bľížnemu pejtaťi, je bohumiló)

bobač	chrobač (té bukovce bole samá bobač)
bobavej	chrobavý (té jabočka bole šecke bobavé)
bób	fazuľa (jej móžen bób jest'i aj tejžd'en v kuse)
bobkovej lis	bobkový list (od bobkoveho listu vraj páli záha)
bóčik	bôčik (od masneho bóčiku ma zvekne prehnat'i)
bodaj be...	bodaj by... nad.(bodaj be ťa šľak trafev)
bodľejk	bodliak (hod'ev do ně bodľejk,tak sa jé zaľéča,kón edon)
bohatej	bohatý (kod je chlap bohatej a kus krajší od čerta,je peknej)
bocha	blcha (tá bocha aj hrejzla,aj duchna je samej bošaciňec)
boks	krém na topánky (poton ho chyťil'i a celeho natreťi bokson)
boľačka	rana (tá boľačka ňi a ňi sa zahójiťi)
boľas	bolest' (tag takú boľas ňikomú ňeprajen)
boľasník	múčnik z odpaľovaného cesta,pečie sa rodiacej žene
boľavej	boľavý (od toho boľaveho zuba mu pola hlave nadudala)
bord'eľ	1.nevestinec,2.neporiadok (taký bord'eľ len tag ňenád'eš)
borévka	borievka (borovičke už vycicav dos,ale borévku eš'ťe ňevid'ev)
boritov	tyč pri válove,ku ktorej sa uväzuje dobytok
borovic	borovica (teraz smo na kračún maľi borovic)
bosej	bosý (ňebehaj bosej,ľebo prechladňeš)
botoš	palica,požívaná na trestanie (ťa vyzváran ten botošon)
bradavic	bradavica(kcev mu bradavic vypáľit'i cigaretľ'ó)
bratník,brat'ínak	bratranec (bratník sa načisto spochabev,už dva dňi ňepije)
bravec	brav (tót bravec už buďe maťi meter)
bremã	bremeno (si si ťažkó Bremã zvãv na plecã)
brchtaťi	kašľat' (ňefajč,ľebo zas buďeš brchtaťi)
bricho	brucho (ktové,či be mi na to bricho ňepomohlo kus sľivovice)
brid'it'i sa	hnusit' sa (tag toto sa porejdnemu človeku misí brid'it'i)
bridil,pejor.	naničhodník (robi sa dól'ežitej a je to len taký brid'il)
bríľe	okuliare (na druhý raz si zober bríľe)
brišnej	brušný (brišnej taňec,d'evča moje,ťa tu ňeživí,iba v mest'e)
brľaťi sa	prehrabávať sa (čo sa brľaš v ton hovňe?)
brňeňa	brnenie (to brňeňa si d'e ukrádov a nač ťi buďe?)
bronz	bronz (tót Lenin bov vraj z bronzu,preto skapav)
brošňa	ozdobná spona (že si Mare kúpev hrdú brošňi)
buben	bubon (dakode na buben naťahoval'i kožke z kozľeňec)
bubnáš	bubeník (kod zavédľi obecnej rozhlas,bubnáš dobubnovav)
bučaťi	bučať (krave bučale ako besné)
bud...,ľebo	buď...,alebo (bud mi to vrác,ľebo preplac)
búda	1.búda,napr.pre psa,2.podfuk (tomu ňever,to je búda)
buďagóve	teplé spodné prádlo v celosti (zas osrav buďagóve)
budár,pejor.	záchod(suchý) (presrav pov dňa v ton budári)
buďit'i	budit' (jej sa buďin sán o pejte)
bugát	veľký kus,napr.mäsa (taký bugát mäsa zev s ednen rožkon)
búchaťi	búchať (kod sa ňi domá,darme buďeš búchaťi)
buják	býk (aždá tót buják má vejce rozumu ako te)
bukaláš,pejor.	nadávká (aj tót bukaláš be len tancovav a jebav)
búkaťi sa	keď je samica u niekt. hosp.zvierat pripravená na párenie
buksa	1.plechovka,2.peňaženka (nač mu je tá buksa?)
bungóv,pejor.	obézny človek (a tótot bungóv be zas len žrav a žrav)
buntošit'i	zbytočne plašit' (to misit'e každú noc buntošit'i?)

buran	burina (mesto maku samá buran)
burdavej	majúci pruh,prietrž (burdavej je a d'evkan ňinto krajšiho)
burgond'ija	krmna repa (celej rok sa človej jebe v té burgond'iji)
búšiti	buchnúť,buchať (ač ťi tót búši,tag ňevén,či obžiješ)
bútor	nábytok (ako son sa osmrad'ev,furt ľen s bútorí dorábamo)
bzd'iti	plynovať,prdiť (tót kerót zabzd'ev,aždá tchora zožrav)
bzučaťi	bzučať (kobe aspon tá háved' nemisela bzučaťi)

C

candrbál	neviazaná tanečná zábava (ich ľen candrbále bavej,ňi robota)
cárok	zásobník zemiakov (vyštverigav sa na cárok)
cecok	prsník (edon cecok pod hlavu,druhyn sa zakreťi,ká staros?)
ced'iti	cediť (nač be smo to ml'eko ced'ili,kod sa aj tak strovi)
cedul'a	listina,doklad,list (tó cedul'ó si móžeš rit vytréti)
cedul'áš	nižší úradník,zast.(starkyho poton aj volali cedul'áson)
cejcha	ciacha,riska, (pre toho móže cejcha beťi)
cél'	cieľ (tvój cěl' je kokoťina)
celej	celý (prišév celej zadržane)
celkovej	celkový (celkovej počet už aňi boh ňedá na porejdok)
cemelák	drevená pálka,používala sa pri hre piga
cengáč	zvonec (tót ruský cengáč je ňi bohvéaký)
cengat'i	zvoniť (ač eš'ťe raz bud'eš tak zavčasu cengat'i,tag uvid'iš)
cévka	cievka (ón aňi ňevé ako taká cévka vypadá)
cevki	celkom (ako son ho posledňe vid'ev,cevki sa zmeňev)
cicaťi	1.sat',2.popíjat,pren.(pomále smo vycical'i dva litre)
cid'iti	čistiť napr.kukuricu pomocou vetra
cidzi	cudzí (kobe to bov cidzi človek,kopin ho do rit'i a je pokoj)
cidzina	cudzina (si meslí,že v cidziňe mu mana bud'e do úst padaťi)
cifráš	módne sa obliekajúci (ej,to ťi je cifráš,to je ňi na robotu)
cifrovaťi sa	elegantne sa upravovať,parádit' sa (celej d'en sa iba cifruje)
cigáňiti	klamať (oňi ťi budu ľen cigáňiti,osoh ňečakaj)
cigaret'ľa	cigareta (bez páľena bud'e,al'e bohchrán že ňéma cigaret'li)
cigaršpic	špička na cigaretu (d'e už ňes vid'iš cigaršpic?)
čil'ati,pejor.	močiť (daj už tomu chlapcovi čil'ati)
cimbalovaťi	1.hrať na cimbal 2.rozkladať rukami,pren.
címent	cement (tót címent,čo smo minul'e ukrad'li,skapav)
cimitringe	ozdobné figúry,vykrúcačky (nič inšé,ľen samé cimitringe)
cinkulár	cirkulár (to je planej cinkulár)
cintľavej	málo oddolný (takyho cintľaveho nán do part'ije ňi način)
cisterňa	cisterna (ten dvun aj cisteňa bud'e málo)
cit'iti	cit'it' (cit'iti,že veľač je ňi v gl'ajchu)
citľivej	citlivý (a to son mav skejt ved'eti,že je taký citľivej)
citľivos	citlivosť (tag tuna citľivos je ňi na mest'e)
ckľanej	sklený (je kcen do ckľaneho pohára)
cklo	sklo (to cklo si misela te rozbiťi)
cnos	cnosť (ňéma zač chltat'i,tag trpó trézvov považuje za cnos)
coldan	hruda (zľe to zoral'i,záhuménka je samej coldan)

čít'eľ	ctitel' (a z toho čít'eľa sa nakoňec vykl'ev ženáč)
č'ižados	ctižiadost' (ej,u ně je ni problém za č'ižados)
cucaťi	sať (aľe,móže mi tag akurát cucaťi)
curgaťi	tieť,stekat' (voda z padláša curgala po s'eňe)
cušpajz,čušpajz	prívarok (mamovka,eš'ťe mi nabert'ě z toho cušpajzu)
cvakaťi	1.spínať,2.platiť (te si to vykydav,tag to buďeš aj cvakaťi)
cvargaťi,pejor.	močiť' (aj tótot sa hocďe vycvargá) (vycvargav sa predó dvéri)
cvérniťi	hrešiť' (ved ľen počkaj,ťa buďe maťer cvérniťi)
cvičke	športová obuv,tenisky (za husáka bole cvičke za d'evät korún)

Č

čad	dym (že to móž'te v tonto čad'e sed'eťi)
čakvara	kaluž (a jus do té čakvare drisov)
čapka	čiapka (dak má hlavu na mes'ľeňa a dak kvóľi čapky)
čára	čiara (prejďeš cez čáru a t'isíc korún je v rit'i)
čárka	čiarka (ľen sa nehanbi po čárku naľejťi)
čarod'ejnica	čarodejnica (táru,že sa ňañika čarod'ejnic)
čas,časťi	časť,časti (ľen určitá čas je tvojej,ni šeckó)
čason	časom (čason možná aj príďe k rozunčoku)
častej	častý (ón je tu častej host)
čášnička	servírka (ďe je tá čášnička)
čášnik	časník (robí hlavneho čášnika v ednon hotel'i)
čatlóv	reťaz (tót psisko zas prechrapev čatlóv)
čatorňa	odkvapová rúra (eš'ťe misín nabarvit'i čatorňe)
čad'iťi	dymit' (z mašine čad'i)
čejstka	čiasťka (predav tú čejstku po starké)
čela	včela (t'i chlapani sa robotní ako čele)
čérne	čierny (taký čérne cigán ako boks)
čérnobéle	čiernobiely (mámo iba čérnobéle televizon)
červéne	červený (bov červéne ako rak)
česaťi	1.česať(vlasy),2.(ovocie) (te sa ňémaš kode česaťi?)
česnok	cesnak (s'ťe mohli daťi kus vejč cesnoku do té kobáse)
čez	cez (nedá sa mi prít'i čez d'en)
čist'ejci	čistiaci (kúpev čist'ejci prášok)
čistiťi	čistiť' (chojťe vyčistiťi tót chl'ěv)
čistotnej	čistotný (mamovka boľi odjakživa čistotní)
čítaňa	čítanie (doňes dač na čítaňa)
čľumba	kaluž (stréskav sa do té čľumbe za krčmó)
čmáraťi	čmárať' (to kto čmárav po s'eňe)
čo	čo (čo na to pověš)
čonok	člnok (veľad'e pod'ela tót čonok aj s cévki)
čože	čože (čože si to vymasťev?)
čokoláda	čokoláda (od čokoláde buďeš maťi chrobavé zube)
čumet'i	čumiet',civiet' (misít'e sen tak čumet'i?)
čurbes	neviazaná,hlučná zábava (robote jes,ňebud'e žadon čurbes)
čvarga	skupina nehodných osób (táto čvarga sa d'e tu zväla?)

D

d'ábov	diabol (aždá si ľen d'ábov)
daďe	niekde (už sa to ľen daďe náďe)
daďit'í	dať (starký mi ňekcu daďit'í peňaze na zábavu)
dach	strecha (celej d'en ňezľezov z toho dachu)
dakode	niekedy (dakode bech ho aj do riťi nakopav)
d'akovaťi	d'akovať (zato t'í ist'e budu d'akovaťi)
d'al'é	d'alej (d'al'é si už ňepamätán ňič)
dan,daňe	daň,dane (už si dan zaplaťev?)
daňel	daniel (to ňebov jeľen aľe daňel)
darebnej	lenivý,nespoľahlivý (ďe sa túla tót kón darebnej)
darme	darmo,zbytočne (darme mu buďeš vraveťi)
darmožráč	darmožráč (misí toho darmožráča trpet'í)
darobňina	nepotrebná,neužitocná vec (sa móžen na tú darobňinu...)
darobnó,daromnó	zbytočné (je to daromnó,s ten ňehňeš)
daťi	dať (vraj mu nekcela daťi)
daťi sa	dať sa (ňedaj sa mu)
davaraždá	ešteže čo (davaraždá,kyho zráňika)
dávaťi	dávať (ňi že mu buďeš dávaťi piťi)
d'avďík,vulg.	klitoris (té móžeš aj žeravej uhl'ík na d'avďík daťi)
dávne	dávny (to je dávne hréch)
dbaťi	dbať (taká mladá misí dbaťi o sebej)
d'ectvo	detstvo (ňemav žádno d'ectvo)
d'ed'ictvo	dedičstvo (roke sa na d'ed'ictve vaďej)
dech	dych (už mu dochádza dech)
dejchaťi	dýchať (ňedá mu dejchaťi)
d'ejťi sa	diať sa (uvid'ej,čo sa buďe d'ejťi)
d'él	diel (daj mi mój d'él)
d'el'ako	d'aleko (ňejďi d'el'ako)
d'el'it'í	delit' (ňekce sa s ňikyn d'el'it'í)
d'élňa	dielňa (zaspav v d'élňi)
d'élo	dielo (že vraj je to ňi jeho d'élo)
dem	dym (bolo vidno it'í dem z motora)
demit'í	dymit' (to sa skäďe demí)
d'en	deň (už aňi ňevén,či je d'en ľebo noc)
d'éra	diera (už be si si mohov tú d'éru na riťi zaplátaťi)
d'érka	dierka (to je malá d'érka na tót kl'íč)
d'esejta	desiata (daj mu jabočko na d'esejtu)
d'esit'í	desit',strašit' (rejdňe sa toho d'esin)
d'eska	doska (zodvihňi tú d'esku)
d'éta	diéta (vraj drží d'étu)
d'étne	diétny (jev son fajnej d'étne salám)
d'évča,d'évčence	dievča,dievčatá (to je čé to d'évča)
dezert	bonboniera (kúpev son jé dezert)
d'ěž	dážď (kobe ľen pršalo,aľe sa ešťe aj d'ěž jebe)
d'id'íkaťi	nazerať (čo d'id'íkaš ako Kubo do Betlehema)
dinstovaťi	dusiť (a dve hod'ine naháš to mäso dinstovaťi)

dít'a	diet'a (ako kod son bov dít'a)
dít'ejtko	diet'atko (to je vaše dít'ejtko?)
d'iv	div (to je d'iv,že dač robíš)
d'ivák	divák (bolo vejc d'ivákó ako na fodbaľe)
d'ivej	divý (v óstatné dobe ja ako d'ivej)
d'ivejk	1.divá sviňa,diviak,2.nad.nepriispôsobivá osoba
d'ivnej	čudný (vid'ev sa mi d'ivnej)
dlan	dlaň (celú d'ed'inu máš ako na dlaňi)
do trpó	doteraz (d'e si sa ónd'ev do trpó)
dosav	doteraz (dosav smo sa bez vás zaš'li)
d'obaťi	zobať (sl'ěpke vyd'obale šeckú kukuric)
d'obl'ejč	bodliak,bodliačina (ambríl in odľuklo do d'obl'ejča)
dobrej	dobry (te si dobrej onej)
dobroťivej	dobrotivý (bože mój dobroťivej)
dočasnej	dočasný (to je dočasno réšěna)
doh,dohe	dlh,dlhy (chlce na doh)
dohán	tabak (něman aňi kus dohánu)
dohľejdnuťi	dohľiadnuť (jej už na to dohľejdňen)
dohoňit'i	dobehnúť (dohoňev ma za d'ed'inó)
dochádzaťi	dochádzať (někce sa mu dochádzaťi do robote)
dochnúťi	hynúť (od robote aj koňe dochnu)
dóchodca	dôchodca (je frišnej dóchodca)
dóchodok	dôchodok (beré už póne dóchodok)
dojit'i	dojit' (sa mi někce koze dojit'i)
dokode	dokedy (dokode mán eš'ťe čakati)
dolomán	vysoký chlap (to je skejt tót dolomán)
don,dome	dom,domy (v něšně dobe don stavaťi je ódvaha)
dončok	domček (mát'e hrdej dončok)
dopis	list (domá máš dopis)
dopoludňa	dopoludnie (celó dopoludňa zdochýnav)
doprejťi	dopriať (ňikommu někce doprejťi,iba sebe)
dopust'it'i	dopustiť (že to móže Panboš'ok dopust'it'i)
doras	dorast (eš'ťe hrá za doras)
dorazit'i	dorazit' (a poton ho eš'ťe pučejkon dorazev)
dorozumet'i sa	dorozumieť sa (s nó sa nědá dorozumet'i)
dos	dost' (už máš toho dos?)
dospelej	dospelý (ved si už dospelej)
dostácia	dostatok (tan jes šecká dostácia)
dostát'i	dostať (mav bech dostát'i dáky peňaz)
dostát'i sa	dostať sa (kcev bech sa dostát'i na vlak)
dóst'iha	dostatok potrebných vecí,napr.ingrediencií
dót'i	dôjst' (aždá mu trpó dód'e)
douhy	dlhý (je taký douhy ako pavúz)
doužen	dĺžeň (furt zabúda na doužňe)
dovest'i	doviesť,doviezť (način mi dovest'i drevo)
dovoľenka	dovolenka (už mán po dovoľenky)
dovoľit'i	dovoliť (něvé,keľko si móže dovoľit'i)
dozret'i	dozriet' (nahajťe té trnke dozret'i)
dožit'i sa	dožiť sa (eš'ťe dobre,že sa toho apovka nědožil'i)
dožnej	dlžný (jej son t'i nič ňi dožnej)

dražoba	drahota (takáto dražoba ešte nebola)
drbať,pejor.	hrešiť,robiť zle (misiš ho furt drbať?)
drdoľ	vlasý upravené do uzla (sprav si z tech vlasó drdoľ)
drév	skôr (kobe si bov drév času prišév)
drístať,pejor.	tárať,hovoriť nezmysly (neprestaňe drístať,kyn nedostatňe)
drístoš	človek hovoriaci nezmysly (pošliťe toho drístoša do riťi)
drn	trávnatý porast (už je pekneho pár času pod drňon)
drngat'i,drnkat'i	onanovať,masturbovať (žén sa bojí,tak si misí drnkat'i)
drobnos	drobnosť(pre ťebej je to drobnos,pre mňej ni)
drót	drôt (zas dróte potrhalo)
dróťenka	drôtenka (to ľen dróťenkó zíd'e)
drusa	menovec (tak pejtaj drusa po povdeci)
drzej	drzý (má pár rokó a drzej je ako opica)
držaťi	držať (už mu ňemisiš držaťi)
dúfaťi	1.hrať na hudobný nástroj,2.horiet'
dúfaťi	dúfať (veš čo móžeš dúfaťi)
duchna	perina (zo zasránó riťó si sádov na čistú duchnu)
dulovaťi	prehrabávať(prestan už tan dulovaťi)
dupľa,dupeľ	dvojnásobok (tót ťi vráťi aj na dupeľ)
duráč	švriak (aždá to do ťebej buďen miseťi duráčon natlačiťi)
dusiťi	1.dusiť,2.topiť (sa dusev ako mača)
dúšok	dúšok (žďi vyžré na dúšok)
dvojačistej	dvojité (te ňevéš nič o té dvojačisté lojtře?)
džbrnda	nekvalitná,nepitná tekutina (tú džbrndu si vyžer sán)

E

ekstra	zvlášť,osobitne (te si ňemesľi,že ťebe budu ekstra vyváraf'i)
eletrika	elektrina (ňebačkaluj v ton,ľebo ťa eletrika kopí)
elektrikár	elektrikár (ňevéš dákyho porejdneho elektrikára?)

F

fafnok	nezbedník (to je čí fafnok?)
fagan	nezbedník (sa pakuj,fagan edon)
fajer	druh karetnej hry-špic ,31 (do rana drviľi fajera)
fajermúr	štitový múr (aj fajermúr vyťejhľi)
falošnej	falošný,nepravý (čo ho ňepoznáš,furt bov falošnej)
falošník	podvodník (vyser sa na toho falošníka)
famíľija	rodina (celá famíľija sa s ňin morduje)
farnos	farnosť(ňévén,aká veľká je ich farnos)
fasa,pejor.	výborne,perfektne (no fasa,móžemo táťi)
fasácki	výborný (gul'áš bov navozaj fasácki)
fašange	fašiangy (vydrž do fašangó)

fašangovať	túlat' sa, zabávať sa (ťevce ňepodaréne, d'ě s'ě fašangoval'i?)
fašírka	karbonátok (aľe ved dobrá fašírka je ňi planá fašírka)
fertucha	zástera (čó to trepeš v té fertuchi)
fešanda	vkusne sa obliekajúca žena, parádnica (vic tú fešandu)
fifl'ena	prehnane jemnocitná, na módu zameraná žena (fifl'ena je to)
fil'fas	kôš z vrbových prútov (je mi to platnó ako fil'fas vode)
fiškál'	1. advokát, 2. vynachádzavý človek (to ťi je hotovej fiškál')
fľokáňe	výrazné oči (také fľokáňe vyvaľev)
fňukaťi	poplakávať (dokode kceš fňukaťi?)
fodbal	1. futbal, 2. lopta (aj tót fodbal stáv za hovno)
foťiťi	fotografovať (način sa mi foťiťi na prevkaz)
fotka	fotografia (to je čó z frontu tá fotka?)
frflaťi	hundrať, odvrávať (prestan už frflaťi, touk edon)
frfloš	hundoš (aždá hron šibňe do mňej z toho frfloša)
frombija	tkanica (na tú frombiju sa móžeš akurát obesiti)
fruš'ík	raňajky (z takyho fruš'íka ťi v hore dóďe)
fučka	kaša zo zemiakov a múky (fučku son ňejev aňi ňepamátán)
fuľigán	chuligán (tomu fuľigánovi be maľi kríž vystrehnúťi na hlave)
furt	stále, vždy (furt dáka pačmaga sa nád'ě a ňedá pokoja)

G

g, gu	k, ku (kod sa ňebuďeš učiti, pód'ěš gu kraván)
gágor	krk, hrdlo (čó tomu gágoron trungu zbehlo)
gal'imatiáš	trma-vrma, zmetok (máťe v ton rej dne gal'imatiáš)
gamba	pera (mu spadla gamba)
gamboš, pejor.	človek vyznačujúci sa plnými perami (pozri na gamboša)
garanbol	havária (chvil'i ňemerkuješ, hňed je garanbol)
gatke	nohavičky (mala také gatke, že jé celó pičisko bolo vidno)
gazameter	vykurovacie zariadenie na generátorový plyn (horúce ako v g.)
gazda	gazda, ale aj pren. oslovenie domáceho pána (je gazda domá?)
gazdovaťi	starat' sa o majetok, vytvárať zisk (ón ňevé gazdovaťi)
gebuľa	hlava (gebuľu má ako ťekvic, aľe rozumu v ňě aňi meľinok)
gebuzina	nehodnotný nápoj alebo potrava (túto gebuzinu si žer sán)
geregyňa	dyňa, melón (do geregyňe smo nakydaľi rum a bolo)
gizd	špina (taký gizd ako u cigáňó)
gizdoš	človek nedodržiavajúci hygienu (po kon je taký gizdoš?)
gl'ajbas	písacia potreba (daj strmo gl'ajbas, nak si napišen to číslo)
gl'ibaťi	deformovať (ký čert dogl'ibav té pl'ache?)
grcaťi	vracať, zvracať (drél'a bov grcaťi a aj tak buďe žraťi)
grgaťi	ryhať (a či to aj nastávajúcé buďeš tak grgaťi?)
gréňiti	vykrivovať (čóže ť'a tak grěni?)
grís	krupica, krupicová kaša (z grísu sa edon chlap ňenajé)
grňavej	používajúci ľavú ruku, ľavák (si ved'ev, že je grňavej?)
gumapuška	prak (son mu šmarev gumapušku do mašine)

H

hábe	šaty,oblečenie (ešte si porichtujen edné hábe do truhle)
hajzeľ	1.záchod,2.nad.nehodná osoba (tót hajzeľ zas ňepejtať)
haknódl'a	ihlica na háčkovanie (haknódl'ó si špárav v zuboch)
halábošnej	rozmarný,nerozvážny (te si obečajnej halábošnej bibach)
halábošník	osoba hovoriaca a konajúca nerozvážne (starej halábošník)
hal'ér	halier (tá je ňi hodná aňi edon hal'ér)
haluska	haluška (ňeboj sa,tomu sa haluske s brendzó ňeprijed'ej)
hamovaťi	brzdiť(to misíš začejťi hamovaťi ešte pred zákritó)
hamovka	brzda (račé do stópa drudzgňe,aľe na hamovku ňešlapí)
haraburde	nepotrebné veci (této haraburde si ber domó)
harmančok	rumanček kamilkový,harmanček (vyplákňi to harmančokon)
harnódl'a	ihlica do vlasov (aľe harnódl'u si na noc z drdoľa vyber)
hať'apák	nevychovanec (počuj,te hať'apák,ňevéš,čo vraviš)
havranka	olovrant (to už hej,aj havranku daľi a aj fl'ášu automaticky)
hever	zdvihák (kod v krčme zazdochýna,aňi hever už ňepomóže)
hľad'eťi	hľadiet' (ňemóžen hľad'eťi na ňich,kod sa požeru)
hlasno	hlasito (ňes bolo v krčme mén hlasno ako inakode)
hlavňic	vankúš (aj hlavňic ogrcav)
hľejdaťi	hľadat' (toho už móžeš hľejdaťi)
hľísta	dážďovka (ťel'ko hľístó son ešte ňevideťev ako po ton d'ěžďi)
hľístoš,pejor.	tenký,chudý chlapec (kto be aj na takyho hľístoša hľad'ev)
hľiveťi	zaháľat'(buďe hľiveťi celej rok,aľe prston ňehňe aňi za svet)
hltat'i	hltat' (kobe si ho videťev hltat'i té kapitáňe,hňed bole v ňon)
hobóki	hlboký (druhý táňer ňekce,iba hobóky,aj na hustó)
hodňe	veľa,dost' (jej son sa mu o hodňe vejc naónd'ev,ako ón mňe)
hodnej	veľký (objemom) (či je hodnej,z toho buďe rejndne bungóv)
hóle	nahý,holý (ľežav son tan hóle ako ma Boh stvorev)
hompáľat'i	kývat',hojdat'(bežav a sa mu té vájčiská začle hompáľat'i)
honzľ'ovaťi,pejor.	súložiť (tá sa buďe honzľ'ovaťi s každy,šaďe a hockode)
hos	host' (taký hos poťeší,hlavňe kod skoro odíd'e)
host'iti	hostiť (kto ťa buďe celej tejžď'en host'it'i,ved šecker je drahó)
houbka	hľbka (fuj,to bola houbka,ešte sa mi furt hlava kriťi)
hovädo	1.hovädo,2.tiež nadávka (aj hovädo vé,kode má dos,aľe te ňi)
hovňejk	nadávka (s ten hovňejkon mán jej robiťi?)
hovno	1.stolica,2.nadávka (čo kceš te hovno zľepéno)
hrdlačit'i sa	pracovať do úmoru(celej živót sa hrdlačit'i a prd si užit'i)
hreben	hrebeň (celej čas son hľejdav hreben a ón na ňon sed'ev)
hréch	hriech (to je oná koren hréchu)
hrejzťi	hrýzť (ňenezdaj sa,že toho buďe svedomé hrejzťi)
hréšne	hriešny (každy je hréšne,aj farár s pápežon na čeľe)
hréšník	hriešnik (kost'ev je pre hréšníkó a krčma pre dobrech ľid'i)
hríbezľ'a	ribezle (jej kcen hríbezľ'a na trung a žena pochabá na ľekvár)
hrid'i	hrud' (už treťi d'ën ma dač pichá v hrid'i)
hrnčér	hrnčiar (ňes už hrnčéra ľen tak ňevideťiš)
hrnčok	hrnček (zabev mu hrnčok do hlave,aľe sa ňerozbev)
hrňéc	hrniec (navarela za hrňéc bóbu a poton prď'al'i ako dereše)

hroznej	hrozný, veľký (tan bov hroznej smrad, ako kod sa opice hónej)
hrózno	hrozno (hrózno sa oplatí, aj na vínčisko alebo terkeľovic)
hrs	hrst' (mohla eš' e daď' it' i za hrs cukru)
hrubej	1. hrubý, 2. hrubá-tehotná žena (aňi ňevé od koho je hrubá)
hrvoľ	ohryzok (anat.) (z ničoho-nič mu hrvoľ zadudav)
hučaťi	hučať (celú noc mi hučalo v ušoch)
huhňaťi	hovoriť nosom (to dokode mi tu méňiš huhňaťi)
húrik	jaternica (kod je šecká dóst' iha, tak húrik misiš beťi fajnej)
husák	gunár (raz smo maľi husáka, šť' ipav aňi besnej)
hustej	1. hustý, 2. obézny (hustú poľ' evku hustemu chlapovi)
hväčaťi	1. revať, 2. tiecť silným prúdom (krv mu hväčala z hlave)
hväk	rev (v krčme bov hväk ako na veľ' kon fodbaľe)
hyd	háved' (zbav sa toho hydu čin najdrév)
hyzd' it' i	mrzačiť (si hyzd' ej tváričke tema pirsingí a druhí sa aj tetuju)

CH

chabína	prút, lieskovica (na telesné tresty) (chceš chabínó po krížoch)
chachura, pejor.	ženské pohlavie (tá sa stará o chachuru, aj si jí voňavkuje)
chamajda, pejor.	ženské pohlavie (st' ejhnen gatke a vid' in vyhóľ enú chamajdu)
chamula	druh kaše (tak ma kceľi chamuló odbudnúťi)
chasnovaťi	užívať, používať (ako si si to dovoľ ev chasnovaťi?)
chechot	smiech (podľa toho chechotu jí misiš hñed spoznaťi)
chechtaťi sa	smiať sa (sa mať e preč chechtaťi, koňe ňetrebé)
chládok	1. chládok, 2. väzenie (v chládku pod orechon smo piľi)
chláchoľ' it' i	upokojovať (mñej chláchoľ' it' i ñemisiš)
chlapčok	chlapček (bov son taký chlapčok a už son krave česav)
chlapicuľ' a, pejor.	mužatka, feministka (té chlapicuľ' i kľidñe móžeš kosu daťi)
chl' eba	chlieb (dav bech si masnó chl' eba s cibul' ó)
chl' év	1. chliev, 2. neporiadok (sa ňehanbíť e beťi v takon chl' éve)
chltaj	opilec, pijan (tomuto chltajovi aňi republ' ika ñedodá)
chltat' i	piť, opijať sa (ñi tak dávno čó začav vo veľ' kon chltat' i)
chñachñä, pejor.	ženské pohlavie (si skre tú chñachñi, nak t' i ñehľ ad' ej do ñé)
chód' it' i	1. chodiť, 2. mať partnerský vzť ah (chód' ej vedno už dva roke)
chopcovaťi	ohřňať zeleninu (v této horúčave sa vyseren chopcovaťi)
chopec	ohrnutie zeleniny (tótot chopec je čej robota?)
chrápaťi	1. chrápať, 2. mať pohlavný styk (pren.) (chrápe s hockyn)
chrapñe	vid' .boľ asñike (za tejžď en móžeš péci chrapñe)
chrapún	naničhodník, nevychovanec (počúvaj te chrapún, mñej ñejeb)
chrchel'	hlien z nosohltana (ď e si už zas zabev tót chrchel'?)
chrchlaťi	vypl' uvať hlieny (mén fajč a ñebud' eš rano t' el' ko chrchlaťi)
chrchloš	ten, kto vypl' úva hlieny (pošľ it' e toho chrchloša het)
chudej	chudý (kod ñebud' eš jest' i, bud' eš chudej ako pipasár)
chuj, pejor.	1. mužské pohlavie, 2. nadávka (na toho chuja šad' e nad' abíš)
chujava	bláznivá žena (s takó chujavó bech sa ñezapod' évav)
chvéraťi	vetrať, urobiť prievan (ñechvéraj, nač kúrimo?)
chybovaťi	urobiť chybu (no, misev si daď e chybovaťi)

chytrák
chytrej

ten, kto využije alebo zneužije situáciu, špekulant
1. rýchly, 2. špekulant (ñi si te dáky chytrej?)

I

inak
íbolka
inекcija
istej
istotne
it'i

ináč (inak sa mi to vonkoncon ñepáči)
íalكا (ak ñeprestañeš s piťin, pód'eš íbolke voñaťi)
inекcia (celú rit mán dopichánu od inекcijí)
istý, konkrétny (istej bratñík ťa hľejdav)
isto (istotne tan buďeš?)
isť (móžemo tak it'i do rit'i, ñi na geregyñe)

J

jablon
jabočko
jabočník
jajkaťi
jalovic
jambor
jarec
jarmočisko
jasen
jatka
jazek
jebaťi, vulg.
jeďivo
jej
Jídaš

jabloň (te si ako tá jablon, každej rok zaroďiš)
jablko (jabočko zo sudové kapuste je dobré po opici)
jablkový koláč (mamovka robej najľepší jabočník)
jajkať, vzdychať (už buďeš zbetočne jajkaťi)
jalovica (ñekupuj tú jalovic)
nezbedník (počkaj jambor, ťi dá oťec)
jačmeň (šecký jarec nán pováľalo)
tržnica (ako mladí smo sa schádzali na jarmočisku)
jaseň (tót jasen sa môže každú chvíľi zvaľiťi)
1. predajňa mäsa, 2. poklopec (zapñi si jatku, táčik ťi ul'eťi)
jazek (má najväčí jazek široko-ďeľako)
1. mať pohlavný styk, 2. ignorovať (móžen ťa jebaťi)
jedlo, pokrm (o jeďivo buďe postaráno)
ja (jej už ñevén, čo si mán mesľiťi)
Judaš, zradca (kto mohov veďeťi, že sa z ñeho Jídaš vykl'ije)

K

kabañic
kaďekto
kakaťi
kakavo
kalap
kaľišok
kamašľovke
kamrl'ík
kan

súkenný kabát (v krčme nahav kabañic, aľe rano jí našév)
kdeko (kaďekto si papuľi zasnánu o ťebej obťera)
vykonať veľkú potrebu, det. (dajťe tomu d'íťaťi kakaťi)
kakao (čo si hlúpa, kakavo do piva?)
klobúk (zober si aj kalap pre istotu)
pohárik, kalištek (ej, či be mi zapasovav edon kaľišok)
gamaše, priliehavé nohavice z pleteniny (prišla v kamašľovkách)
malá miestnosť, kutica (tan chlcu v ton kamrl'íku)
kanec, samec ošípanej (misín it'i s prasačkó gu kanovi)

kapesník	vreckovka (ťebe je nač kapesník,kod si nos uťéraš do rukáva)
karmonádľa	karé (karmonádľi je škoda úďiti)
karta	pohľadnica (aňi kartu ňeposlav,zasran)
kasňa	skriňa (do kasňe son skrela páľeno,aj tan ho našév,čert edon)
kašlat'í	1.kašlat',2.ignorovať niečo,niekoho (kašľen na ťebej)
kašupér	netopier (ušiská má ako kašupér,al'e pre ňi je krásavec)
kázat'í	kázat' (šeccko mu način dva raze kázat'í)
kázen	1.kázeň (v kostole),2.vypočut' výčitky(dostáv kázen)
každej	každý (každej si móže sán za svoje šťast'é)
kaďa	veľká nádoba (kobe tá kaďa bola póna páľena,to be bolo)
käďe	kadiaľ (käďe sa id'e do najblišé krčme?)
käďen	dym (tótot käďen sa tu d'e zväv?)
käďit'í	1.dymit',2.vykonat' veľkú potrebu(to si sa d'e vykäd'ev?)
kecat'í	nezodpovedne hovorit',starat' sa slovne do niečoho
kečka	ofina (už sa mi aj z kečke parí)
keľký	koľký (keľký si na šore?)
kerót	ktorý (to zas kerót zabzd'ev?)
kicajka	uzol na konci biča (ňevéš,kto be ved'ev kicajku spravit'í?)
kiripind'óv	malý chlapec,nezbedník (to je či tót kiripind'óv?)
kľag	syridlo (ňi že sa z toho kľagu napiješ,ľebo sa mesac nevysereš)
klamat'í	klamat' (ved klamat'í je ňi kolon dvíhat'í)
klasa	trieda (to bov inakšej klasa)
kľavej	nešikovný (takyho kľaveho son eš'e ňikoho ňevid'ev)
kľejtba	kliatba (tá kľejtba post'ihla aj jeho d'etné d'eťi)
kľejt'í	kliat'(son misev kľejt'í ako pohan)
kľéšt'e	kliešte (d'e si zapotrošev kľéšt'e?)
kľétka	klietka (kecv sa jé koncon do kľétke dostát'í)
kľička	kľučka (kto mohov tú kľičku hovnon namazať'í?)
kľocok	hrubá palica (dať'í mu ten kľockon zopár)
klokotat'í	pretekat',vriet' (ňi krv,al'e páľeno mu klokoce v žilách)
kmen	kmeň (tót kmen be sa hod'ev aj na klát)
kmín	darebák,podvodník(to st'e sa s peknen kmínon dať'í nato)
kobása	klobása (mňe sa kobása ňi a ňi zunovať'í)
kobe	keby (kobe mňej ňi,tak si už dávno v riťi)
kobko	klbko (macúr to kobko rozkocubev)
kobola	1.kobyla,2.nadávká žene (tá kobola jeho ho dňon nocó bije)
koboláš,pejor.	nezbedník (zas si bov s tema koboláši?)
kočár	kočiar (kod sa smrad'ev,tak sa vézov v kočári ako pán)
kode	kedy (ňevén kode bud'en moci prít'í)
kodesi	kedysi (kodesi smo sa ľepše znášaľi)
koch	komín (kod duv tót veľký vétor,tak jin koch zvaľelo)
kochnár	kominár (jeho brat sa učev za kochnára,al'e robí inšé)
kokot,pejor.	1.mužské pohlavie,2.nadávká (vic kokota aj s kokoton)
kokotnáč	nadávká (a ťítí kokotnáči aj dač robej,či sa ľen mocu?)
kocubit'í sa	strapatit' sa,vystrájat' (čo máš také rozkocubéne skute?)
koktat'í	zajakávať sa (už ňežer,začinaš koktat'í)
koktoš ,pejor.	ten,čo sa zajakáva (a tohto koktoša kto volav?)
kól	kôl (to je tót,čo ho ten kolon obarašili)
koláča	koláč(takó fajno koláča ved'eli ľen mamovka)
kolembat'í	kolísat' (čez d'en misí robit'í a v noci d'it'a kolembat'í)

koľešňa	humno, hospodárska budova (kod je ožráne, spí v koľešni)
kôľňa	kôľňa (v té kôľni má samú pavučinu a bord'eľ)
kolocér	skorocel (kolocér je dobrej na každú boľačku)
kolomaz	kolomaž (sádov si na kolomaz, tak sa trpó misi rejďiti)
koma	oslovenie kamaráta (no koma, čo máš novó?)
kón	1. kôň, 2. nadávka (te kón bohó, d'e zas lóguješ?)
kondrbón	veľký pohlavný úd (s ten kondrbónon móže aj oreche drviti)
konzum	obchod (dakode aj v konzume naľevaľi)
kopaťi	kopať (a jej kopaťi ňebud'en, nak si kopu druhí)
koperda	obálka (a v té koperd'e bola stokorunáčka, iba ňevén čej)
kópriva	žihľava (kod ho vyťejhľi z kóprive, tak mav samé hrvážľe)
korman	riadidlá nabicykli, volant (ón sa nazdá, že motor je ľen korman)
kos	kost' (kos z rebe sa mu zad'obla v gágore)
kosisko	násada na kosu, porisko (už tret'é kosisko zlomev toho ľeta)
kost'év	kostol (na kračún je póne kost'év, aľe inakode je to slabše)
kóstovaťi	opatrovať, chovať (si mesľi, že ho budu naveky kóstovaťi)
kóš	kôš (ňéman seňanej kôš a aňi ňevén d'e sa dá zohnaťi)
košar	košiar (čert vé, d'e má trpó košar)
košovaťi	okúsiť (pomo košovaťi z té brnboľovice)
koťév	kotol (navarev sa póne koťév guľašu a šecký sa skoťev)
kotlošiti sa	váľať sa napr. v perinách (robiťi ňi, aľe kotlošiti sa v duchňe)
kotrmel'ec	kotúl' (son mu dav zaucho, tak aj kotrmel'ec spravev)
koub	kľb (ňevén, dáko ma koube boľej, asi son daďe zamrzov)
kovzaťi sa	kľzať sa (šecej sa tašľi kouzaťi na potok)
krem, kremä	okrem (krem pár d'evčeňec sa šecke bez hanbe)
kriskind'el'	vianočný stromček (kriskind'el' nán vydržav do Veľké noci)
krivej	krivý (mav taký krivej a veľký nos ako Tal'iján kokot)
krochmel'	1. škrob, 2. nešikovný človek (čo je to za krochmel'a, skejt je?)
krompl'a	zemiak (vlaňi nán krompl'e zazejble, toho roku ňi)
kuckóv	malá miestnosť (celej d'en je v ton kuckóve)
kugler	brusič skla (kugleri končej o edné, páňi o druhé)
kuglerňa	brusiareň (ón začinav eš'te v staré kuglerňi)
kukaťi	hľadiet' (táďen kukaťi fodbal)
kumpán	spoločník (tót trung si misev so svojima kumpáný vychltaťi)
kupčiti	obchodovať (starký s apovkon eš'te chód'ili kupčiti, jej už ňi)
kupleraj	nevestinec (čo id'eš ako z kupleraja?)
kurejtko	kuriatko (to kurejtko be mi aj samemu málo bolo)
kurva	1. neverná žena, pobeľlica, 2. nadávka (a tá kurva ťi bud'e nač?)
kurvit'i sa	byť neverný, zahýbat' (te si mesľiš, že sa prestaňe kurvit'i)
kvárit'i	bez dovolenia odjedat' z nejakého pokrmu (starký kvári huľ'er)
kvičati	vydávať tenký hrdelný hlas (najmä u ošipáných)

L

lacnej	lacný (te kceš, abe tót dohán bov aj lacnej aj dobrej)
lacneťi	lacniet' (za fica bud'e šecker lacneťi, aj robota)
lačnej	hladný (veľáky son lačnej, aľe aj smäd ma mori)

lačneťi	hladovať (ñedaj mu nič,pokyn rejdne ñevylačňé)
ľadnička	chladnička (v ľadničky je veľkó trt)
lag	lak (tót lag stojí za hovno)
lagovaťi	natierať lakom,lakovať(od rana si ľen té pazúre laguje)
ľakat'i	ľakat',strašiť (už ich t'el'ko ñel'akaj)
lakomnej	lakomý (ako be si ñeved'ev,že je taký lakomnej)
lakomník	lakomec (ser na lakomňíka)
ľebo	lebo (ľebo t'a kopin,ľebo búšin)
ľéčba	liečba (zas s tó ľéčbó to ñemisiš dáko prehaňaťi)
ľéčiťi	liečiť (choj si ľéčiťi tú lebeňi,ľebo si načisto ñetrebej)
ľéh	lieh (ľéh je nán ñi cidzí v hodzáke forme)
ľehen	lenivec (tak taký ľehen,ñevén či eš'te jes pod soncon)
ľehñivej	lenivý (po kon má be'i robotnej,kod šecej bol'i ľehñiví)
lemra,lemroš	nešikovný(aj od toho lemroša s tó lemró sa óschu ñedočkáš)
lepe	pery (ač ñprestañeš,tak vyfasuješ po lePOCH,te lepán lepatej)
ľepše	lepšie (ľepše bolo za komuñistó,šecej kradľi a ñechýbalo)
ľéska	lieska (čo s tó ľéskó,aždá jí vytñen)
ležic	lyžica (podaj ležic,ñebud'en jest'i príboron ako dáka mazna)
ležička	lyžička (vyber tú ležičku z hrnčoka,ľebo si s ñó oko vykoľeš)
ľid	ľud (koho zaujíma ľid,ľen na sebej mes'ej,ñetrebáke)
ľid'ej	ľudia (jaj,či s'te ľid'ej,me vás ñepoznámo)
ľigotaťi sa	lesknúť sa (sa mu ľigocu ľíca ako psovi vájca)
ľítos	ľútosť (tvojej ľítos mi móže be'i ukradnúta)
ľitovaťi	ľutovať (to sa dokode kceš ľitovaťi?)
ľizák	lizátko (choj s ten ľizákon daďe,ľebo t'i ho strčín do riťi)
lobogóv,pejor.	nadávká s odkazom pohlavný úd (taký veľký logobóv máš)
lófas,pejor.	nadávká (tótot lófas ma sere už peknech pár rokó)
lógovaťi	túlat' sa (ve si ñemesl'it'e,že bud'et'e celé dñi lógovaťi)
loket	laket' (son si ud'erev loket,tak son nasráne)
ľóňik	slepačí trus,kuracinec (tót dvór je samej ľóňik)
ludra	žena ľahkých mravov (túto ludru nán bov čert dožen)

M

macúr	kocúr (macúr na kcev skalovaťi,tak mu do pipíša zahrezov)
máčaťi	močiť napr.prádlo (že sa jé to kce máčaťi)
mačkaťi	mačkať,stískat' (jej sa v ton autóbuse ñebud'en mačkaťi)
majätok	majetok (šeckyn id'e ľen o majätke,ñí o princípe)
malej	malý (ako kod son bov malej)
mal'ér	maliar (nač bud'eš mal'éra volaťi,ved to t'i vykechl'i hockto)
mal'ičkos	maličkosť(opre'ta tomu šeckymu je to mal'ičkos)
mal'ičok	malíček (a mal'ičok si furt pchá do ra'afáka)
málokode	málokedy (málokode pejta,aľe kod už,tak to stojí za to)
maľovka	náter na stene (tá maľovka do tejžña bola v riťi)
mamovka	mama (ach,čo bech si bez vás počav,mamovka mojí)
mas	masť (v kanťe je už aňi na prs masťi)
masnej	masťný (bóčik bov masnej,aj ma bricho boľalo)

masnota	masnота (masnotu zvrchu pekne pozberaj)
masťiti (sa)	1.mastit',2.bit' sa (masťili sa aj nu aj voka)
mašna	kravata (veznen si aj mašnu,čak je aj svejtok)
matrchún	múčnik,zákusok (len to s tema matrchúný neprežent'e)
matrtán	múčnik,zákusok (celú škarniel'i matrtáni skot'ili,šťence)
maznaťi sa	maznať sa (kyn sa budúš s ten maznaťi,prejde aj kračún)
maznavej	maznavý (dakode vyžrav aj z hada modzge,trpó je maznavej)
maznoš,mazna	rozmaznaný chlapec,dievča (ón maznoš,oná mazna,čo kceš)
mäd	med (kod sa hovno dostahe na štelár,tak si mesli že je mäd)
männej	menný (že misímo dodaťi aj männej zoznam)
marad'ék	liek (ľudový),(tátoka slivovic je inakši marad'ék ako vódka)
mäsitez	mäsity (švankes bov málo mäsitej,samá koža)
medecína	liek (táto slivovic je inakšej medecína,ako diazepán)
mécha	miecha (ktové,či si pri ton aj méchu neud'erev)
mechriti sa	prehadzovať sa v posteli (zdochýnaj,čo sa furt mechriš)
mén	menej (čin mén porobí,ten má väčé nároke,otrok edon)
měníti	mieniť (nevén,ako te měniš,ale jej son sa už rozhodov)
meridzaťi	prežúvať (čo meridzaš ako buják)
merkovaťi	dávať pozor (način sa merkovaťi,ľebo ľahko sa strmo stahe)
mérniťi	mierniť (mav be si sa s tó pijatikó kus mérniti)
mesac	mesiac (toho mesaca son aždá aňi na žehe nebov)
mesliťi	mysliť (jej si meslin,že móžu beťi rad'i)
mésto	miesto (beťi na tvojon mést'e,tak sa zachován inak)
meš	myš (vejc ako meši ma zlost'ej té mešacince)
méšačka	miešačka (a piči mala ako táto méšačka)
meškerenda	nosný trám (len kobe tá meškerenda do jari vydržala)
metál'	medajla (ťebe za to mudrováňa raz aj metál' daďej)
miksovaťi	miešať,drmať (ňes to už netancuju,iba sa miksuju ako sprost'i)
miled'íte	príprava na konfirmáciu u evanielikov(chód'i na mild'íte)
milej	milý (počuj milej mój,jej sa ti na to móžen akurát vysraťi)
milosnej	milostný (veľajáky milosnej román číta)
milost'ivej	milostivý (ach bože mój milost'ivej,či si zas tu?)
miset'i	musieť (bud'emo sa miset'i dáko vygl'ajchaťi)
mlados	mladosť (ňes aj tá mlados už je ni tá čo bejvávala)
mľaňeti	cít'it' sviezost' nápoja (toto už nebud'e mľaňeti,vycap to vo)
mľaskaťi	mliaskať (misíš ľel'ko mľaskaťi?)
mľéko	mlieko (te móžeš len mľéko cicat'i,páľeno nahaj chlapon)
mľenár	mlynár (starej mľenár zväv po ednon povdeci)
mľeti	mliet' (bol'i smo mľeti toč)
mňaučaťi	mňaukať napr.mačka (čo mňaučíš,ako mačku kod pricvikhe)
mocnej	silný,mocný (na edné strahe je mocnej,na druhé zas netrebej)
močit'i	1.namáčať,2.močiť (té plachte budúš dokode močiťi)
moľestovaťi sa	namáhať sa (nač sa s ten ľel'ko moľestuješ?)
momúľaťi	žuť,prežúvať (starkí tú kórku momúľaťi celej d'en)
mordovaťi (sa)	1.ničiť(život),2.namáhať sa (morduje sa s ten ako otrok)
móres	chovanie (ved,kobe bá'a žili,be ľa naučili čo je móres)
moriti	trápiť (morí ho tá žeňička,morí,ľen abe sa nežasrav z ňé)
moteka	motyka (kod ho ochlošťev tó motekó,hňed bov hor nóhý)
mraučaťi	vydávať hrdelný hlas u zvierat(a teraz mi tu budúš mraučaťi)
mrave	spôsoby (za Ferencjóžku bole inakše mrave ako trpó)

mrdaťi ,pejor.
mrván
muterka

súložit'(miselo in beťi náhlo,ľebo mrdaťi strmo ako zajace)
múčnik,zákusok (a z tech mrvání ňenahaťi aňi edon)
matica (dréľa bola tá muterka na kredenci a trpó jé ňinto)

N

na
nabľind
nabúchaťi,pejor.
nač
način
nadejmaťi
nadreďenej
nafurt
nahaťi
najdrév
najvejc
najvešše
nak
naľagišto
námesťé
ňañika
napoľitánka
napóno
napréc
napreťa
narano
narobiťi
naskrz,naskrze
naspamät
nasráne,pejor.
nášťeva
navejc
naveki
naveše
ňealkohoľický
ňebä
ňečasnej
ňemej
néna
ňeóčne
ňeopatrnej
ňeplatnej
ňepoct'ivej
ňepodaréne
ňepodareňec
ňeporejdne

ponúknutie (na,vyžer strmo,nak stará ňevíďi)
naslepo (šév son tan nabľind a ožrav son sa ako kón)
priviesť do iného stavu,spôsobiť tehotenstvo (te si jí nabúchav?)
načo,prečo (a to ťi buďe nač?)
treba (ňevén nač ťi to način)
nafukovať (od té pasuľe ma dáko nadejma už celej d'en)
nadriadený (mňe nadreďenej móže tak fúknúťi do riťi)
navždy (ved sa ňeboj,ňeodíd'e ťi nafurt)
nechať (misev son to nahaťi tak,ľebo bech sa zblázňev)
najskôr (najdrév robota,poton buďeťe chľtaťi)
najviac (najvejc ma sere edno,že ňevén d'e son poďev fľaši)
najvyššie (kto sa vyškrabe najvešše,dostaňe ľizák)
nech (nak mu je posledná,obuchovi somárskymu)
bez kokrétneho zámeru,len tak,naslepo
námesťie (choj na námesťé,že vřaj predávajú krompľe)
staršia pani (boľi tu aj ňañika,al'e ňevén nač)
oblátka (této napoľitánke z Darexu maju aj v konzume)
naplno (rob to napóno,ľebo sa nato vyser)
napriek,krížom (póďeš napréc doľinó a tan je taká koľibka)
naproti (stará šľa d'ěvky napreťa)
zajtra (narano zas stávaťi do robote)
1.narobiť,2.spôsobiť otehotnenie (bohvé kerót jí narobeť)
naskrze (na celon dňi naskrze ňič ňespravej)
naspamät'(té tvoje cimitringe už poznán naspamät)
nazlostený (si stáv dáky nasráne,to buďe zas za d'en s ťebó)
návštevka (z tech nášťev sa raz zbesňén)
naviac (navejc mi ňedav nič,ľen čo poľev za dva)
navždy (to už naveki tak ostaňe)
navyš'e (maľi smo naveše dáke hruške,tak son ich vypáľev)
nealkoholický (jej na ňealkohoľické oné peňaze ňedán)
nebo (už aňi to ňebä ňemóže hľadaťi na to,čo sa tu robí)
nečestný (vypi,páľeno ňevé,že ho pejtav ňečasnej človek)
nemý (jej son sa nazdav,že je ňemej a počujen ho spēvaťi)
staršia pani (a skejt že id'et'e,néna)
bezočivý (to ťi je taký ňeóčne bitank,iba ho lomažďit'i)
neopatrný (ňesmėš beťi taký ňeopatrnej)
neplatný (ňevšimov si,že má voďičák ňeplatnej)
nepoctivý (peňaze aj z ňepoct'iveho spravej váženého)
nepodarený (preč ľen me mámo také ňepodaréne d'ěi)
nepodarok (z techto ňepodarencí ňigda ňič ňebud'e)
neporiadny (má ňeporejdnu ženu)

ňeporejdňnik
ňeprejťel'
nervák
nervózne
ňesťi
ňešikovne
ňevyspáne
ňeznaboh
ňezvek
ňi
ňigda
ňigd'e
ňiľen
ňitrok
ňivočič'i
ňiže
nočnej
nóta
nóz
nuka
nuža

neporiadnik (jej son ňetušev,že ja taký ňeporejdňnik)
nepriateľ (kod si ožráne,tak ťi je každej ňeprejťel')
nervózna osoba (kobe so ved'ev aký je to nervák)
nervózny (ňebudz nervózne)
niest' (a čo to buďen ňesťi domó)
nešikovný (tót je aj ňešikovne,aj špatnej a aj sprostej)
nevyspatý (dáky son ňevyspáne)
bezbožník (choj do riťi,te ňeznaboh)
nezvyk (to je ňezvek,časom si navekňesť)
nie (kod ňi,tak ňi)
nikdy (už mi toto ňigda ňepovedz)
nikde (ňigd'e,aňi v krčme ho ňinto)
nielen (to ňiľen jej vřavin)
samec s jedný semenníkom (kúpev ňitroka a že žré dobre)
nivočič' (ešťe sťe mlad'i a už si tak ňivočič'e zdrává)
nižšie (bejva niže zakryte)
nočný (to je nočnej vartáš)
nápev,nôta(ňeved'ev son trafiťi na ich nótu)
nôž (nabrús mi nóz,ľebo je dáky tupej)
dnu (pomo nuka,ľebo dáko ozimelo)
noved',nuž(nuža,už móžeš poľejťi

O

ob
óbar
obarašič'i
obavčok
obecnej
obečaj
obečajnej
óbed
obhľejdka
obhřezéne
obchendovaťi
obil'é
običi
obočé
obracaťi
óbraz
obrobiťi
obsráne
obuj
obväz
ócet
óčko
očnej

striedavo (robín obďen,obtejžd'en)
zakáľačkový vývar (me óbar dávamo prast'on)
ovalit'(obarašev ho takó lató,aj hvézde vřaj vid'ev)
časť rukáva košeľe(a obavčoke si si d'e zafařrav?)
obecný (volaju ma na obecnej úrad)
obyčaj (u nás sa už obečaje málo dodrřuju)
obyčajný (te si obečajnej čurák)
obed (ej či bov za óbed)
obhľiádka (asi z okresu prišľi spraviťi obhľejdku)
obhřzený (tak si predstav,iba obhřezéne košťále nán nahal'i)
popletať sa (dokode tu buďeš obchendovaťi)
obilie (za obil'é ňekcu plaťiči a šecko zas ňedámo na rožovku)
obíst' (to sa ťi ako podarelo krčmu običi?)
obočie (zdvihov nan obočé,hňed sa prataťv)
obraciať(kod kceš zarobiťi,misíš sa inak obracaťi)
obraz (to je presnej tvój obraz)
1.obrobiť např.pole,2.mať pohlavný stak so ženou
1.znečisťený výkalmi,2.ohovorený(koho zas obséřaťe?)
obuv (daj si tú obuj vyšatřiči a usušiči)
obväz (obväz sa minúv,misímo oferovaťi plachtu)
ocot (ešťe ňedaj ócet,ľebo sa poľévka zřazí)
1.očko,2.protekcia,3.kartová hra 21 (má pri ňon óčko)
očný (sen mu je očnej dočtor)

odbaviť	vybaviť (odbavev son úrad za chvíľi)
odfrajmačiť	stratiť, spreneveriť (ďe si odfrajmačev kombinačke, jambor)
odchrapiť	odtrhnúť (odchrapev mu šeckie gombíke z košeľe)
odkád'e	odkiaľ (odkád'e mámo začejťi kopaťi)
odkejť	odkade (dá sa to, al'e ľen odkejť-pot'ejť)
odkode	odkedy (odkode tan bejvaš?)
odkret'í	odkryť (bud'eš miset'í odkret'í karte)
odkvencnúť	odpadnúť (odkvencov pri púdl'í, miset'í ho poton odtrepaťi)
odmesľiť si	odmyslieť si (kod si odmesľiš to planó, tak je fasa)
odpeľhaťi	straťiť, spreneveriť (veľad'e son misev sersám odpeľhaťi)
odron, pejor.	naničhodník (dobró, pekno d'evča a sten odroňon sa vláči)
odsraťi, pejor.	odskákat' si za niečo (to si misí odsraťi)
óhen	oheň (daj pozor, nak ťi óhen ňevydochňe)
ohromnej	ohromný, veľmi veľký (tá ohromná kopa sena sa zožrala)
ochlošťiť	ovaliť (počuť drožd'ejk, prestať, ľebo ťa dačín ochlošťin)
ojebaťi	podviest', oklamať (si mesľiš, že ňevén, že si ma kcev ojebaťi)
olovánej	olovený (šev k zemi ako olovánej cepel'in)
opevadlo	podnapitý realitu nevnímajúci človek
opičejk	opičiak (vydala sa za toho stareho opičejka kvól'i peňazon)
opovážiť sa	odvážiť sa (ľen sa opováž tú mojí bantovaťi)
opreťa	oproti (šev son mu opreťa, abe ňedurkov daďe s demižónon)
opréťi	oprieť, mať pomer (oprev jí za krčmó a ľid'ej na to hľad'eľi)
osmradiť sa, pejor.	oženiť sa (už be si sa aj te mav osmradiťi)
osraťi	1. znečistiť výkalmi, 2. ohovoriť (ťa pred šeckymi oséra)
óstatok	1. zostatok, 2. koniec (ešťe na óstatok bud'en jej za sprosteho)
oškl'ivej	ošklivý (aňi ňevěš aký věš bet'i oškl'ivej, kod sa ožerěš)
oštoba	nepříjemný človek (táto oštoba kod si prisadňe, je po nálad'e)
ótlak	otlak (ešťe mi ňetrebák aj na ótlak skočev)
ótrava	1. otrava, 2. nepříjemný človek (túto ótravu kto volav)
otvarák	otvárač (jej mán randavé zube, zožen otvarák)
óvad	ovad (óvad ma uhrezov na gágor, aká gundža ťi mi nahučala)
óves	ovos (ňevén sa toho óvsa zbaviťi a lacno ho ňekcen daďiťi)
ovocina	ovocie (d'eťi mi ovocinu ňekcu, aždá jí šeckú podkvasin)
ovrabčiť sa	oženiť sa (kod son sa jej ovrabčev)
ózdoba	1. ozdoba, 2. nepříjemný človek (už ľen táto ózdoba tu chybela)
ožráne	podnapitý (tót kod je ožráne, tak je načisto ňetrebej)
ožrať sa	opiť sa (to je ako kod sa kceš ožraťi a ňemaš zač)

P

pačese	vlasý (zdrapev jí za pačese ožránu a tak odťejhov domó)
páčiťi	vylamovať napr. dvere, zámok (miset'í smo vypáčiťi dverce)
páčiť sa	páčiť sa (kod sa vykechl'í, tak si mesľí, že sa bud'e šeckyn páčiťi)
padat'í	1. padať, 2. pršať (bud'e padat'í a pód'emo do riťi)
padavka	1. opadané ovocie, 2. slabý, málo odolný človek (nebudz padavka)
padláš	povala (skrev sa žandáron na padláši)
pahýľ	končatina (si mesľí, že je dak zvedavej na jeho pahýľe)

pajšľe	pl'úca (dač má s pajšľejmi,aj fajčit'i prestáv)
pakovaťi	balit' (smo to šecko popakovali a poton smo sa pakovali domó)
palanga	podmost'ina (aľe,kan mu zas palangu predúpev,tag ho bije)
páľeňica	páľenica (to misi beťi roboťička v také páľeňici robiťi)
páľenka	destilát,liehovina (bez páľenke sa ňeukejž,sviňér edon)
páľeno	destilát,liehovina (čo be to bov za svet,bez páľena)
pamät	pamät' (te sa na svojí pamät dva raze ňedrž)
pamätat'i,pamätovat'i	pamätat' (ved to si buďen jej pamätovat'i)
pamätník	pamätník (tan maju vojáci pamätník)
pánbošťok	pánboh,zdrobn.(to aždá pánbošťok dobrej ňedopust'ej)
pancér	pancier (vlase už mav stvrdnúte na pancér,aľe meťi sa to ňi)
panvic	panvica (tó panvicó ho búšev po lebeňi)
papaťi	jest',detsky (to misiš pekňe papaťi,d'it'a moje)
papek	1.prút,2.nadávká (tót papek tu čo kce)
papér	papier (doňesé mi dak tót papér,či buďen do rana v hajzľi?)
páper	páperie (to chl'bika bolo ľahúnko ako páper)
parad'ička	paradajka (dakode son parad'ičke ňemohov aňi vid'et'i)
parapétňa	parapet (aj na parapétňi obtri prach)
pásák	pásový traktor (zazdochýnav a poton mu pásák prešév nohe)
past'ér	pastier (to je taký past'ér ako te kozmonaut)
patáľija	nepríjemnosť (furt je sňin dáka patáľija)
päs	päst' (dav mu päst'ó do nosa)
päta	päta (ľen abe si ňedostáv hadicó po päťach)
päták	malá minca,desaťhaliernik (za to bech ňedav aňi päťak)
pätkorunáč	pät'kuruna (d'e sa ľen tót pätkorunáč zakotúl'av?)
pazd'érä	odpad z ľanu (to pazd'érä ma hrejzlo celej d'en aj noc)
pečarka	šampiňón (d'et'i pečarke nezed'ej aňi za čerta,aľe jej hej)
pečéne	pečený (jej mán račé pečéne rake ako varéne)
pejtaťi sa	pýtať sa (ved te sa misiš aj do krčme od žene pejtaťi)
pejtok	piatok (pejtok už je mesľó na zál'etoch)
pérák	starý motocykel typický vysokoúčinným odpružením
péro	1.pružina,2.pero,písacia potreba (ňevén,d'e son poďev péro)
pésen	pieseň (táto pésen ma už sere)
pésok	piesok (dáko sa mi dostáv pésok do očí)
piča,vulg.	1.ženské prirodzenie,2.nadávká žene (te si obečajná piča)
pičovat'i,vulg.	odvrávať (tag te mi do toho pičovat'i ňebud'eš)
piga	druh športovej hry (ved aj starký hrával'i pigu)
pigľajz	žehlička (naši mamovka maju staroverský pigľajz)
pichat'i	1.pichat',2.provokovať,3.súložit' (zas tan budu pichat'i)
piják	1.pijavý papier,2.opilec (aj s takyn pijákon žit'i je ňi sranda)
pípa	fajka (ešťe si báťa zapáľej na pípu a pód'emo)
pipasár	nástavec na fajke (apovkovi pipasár spádov do strapkáča)
pipin,pejor.	mužské pohlavie (sa ponáhľ'a ako kľešt na pipin)
pipiš,vulg.	1.mužské pohlavie,2.nadávká (či je zas tót pipiš tu?)
piruľa	tabletká (ľepše nalačno za kaľišok,ako sa piruľejmi pchaťi)
pivňík	pilník (ňes abe si človek už aj obečajnej pivník kupovav)
plafón	strop (taký bov narýpanej,že na plafóne vid'ev svätech)
pl'ach	plech (že mu z dachu šecký pl'ach vétor zdrmov?)
planej	zlý (vóдка bola fajná,aľe tót gin bov planej)
plašit'i	plašit' (čo sa plašiš,ešťe je d'eľako do záverečné)

pľašťaťi	jačať,kričať (pľašťala po ňon ako načisto ňetrba)
pľaziťi sa	plaziť sa (už ňežer,zas sa buďeš miset'i domó pľaziťi)
pľekaťi	krmieť mat.mliekom napr. u ošípaných
pľemä	plemeno (toto pľemä d'áblovo)
pľeťi	pliet' napr.burinu (v ňešné dobe t'i už d'eťi pľeťi ňebudu)
pľetka	klebeta (vyser sa na to,to sa pľetke)
pľetkovaťi	klebetiť (že vás to baví pľetkovaťi)
pľíca	pľúca (te si si už dávno pľíca prefajčev)
pľiti	pľuť (ňi že zas buďeš pľiti po ľid'och z balkóna)
pľundrovaťi	drancovať (apovkovi čez noc spľundrovaťi celú zahradu)
počte	matematika (mohov son sa jej učiti,počte mi nigda ňešle)
podjebaťi	provokovať (ňeskús ho ňes podjebaťi,ľebo t'i prijebem)
podľejťina	podliatina (d'e sa mu zväle té podľejťine?)
podpičňík	hygienická vložka (veš ako idu podpičňíke ňes do peňazí?)
podrbaťi,vulg.	1.vyhrešiti,2.pokaziti (zas si to podrbať)
podržaťi	1.podržať,2.(u ženy)mať pomer s chlapom,(tá podrži každemu)
póhrab	pohreb (že mav peknej póhrab)
pokäďe	pokade,pokial' (pokäďe je vaša záhuménka)
pola,polovic	polovica (póďemo na pole,jej si vezňen tú väči polovic)
poľaviťi	poľaviti (raz poľaviš a už si poton zvekňe)
poľeno	1.poleno,2.nadávk (ón t'i je navozaj hluchý ako poľeno)
poľevaťi	1.polievať,2.nalievať napr.alkohol (poľevaťi način ved'eťi)
pomalej	pomalý (taký je pomalej,že takto ňezarobímó aňi hovno)
pomále	pomaly (pi pomále,ľebo te sa raz-dva narúbeš)
poond'eťi,vulg.	1.pokaziti,2.mať pomer (už jí trpó móžeš poond'eťi)
popevňík	popolník (hoďev po ňon popevňík)
porážka	mŕtvica,mozgová príhoda (takí mladej a porážku dostáv)
porejdne	poriadny (mesľev son si,že je porejdne)
porejdok	poriadok (kyn sa vráťin,nak je tu porejdok)
pórod	pôrod (žene si mesľej,že ňinto väčé boľasťi ako pórod)
povréslo	1.viazanica so slamy,2.penis,vulg.(tót má rejdnó povréslo)
póžitok	pôžitok (s t'ebó robit'i to je póžitok)
pracka	1.,2.nehodná,perverzná žena (vyser sa na tú pracku)
prasačka	prasnica (aždá sa mi zas prasačka búka)
prďaťi,pejor.	plynovať,prďiet' (zodpovednos,to je ňi do vaňe prďaťi)
predoužiťi	predĺžit'(nekcel'i mi predoužiťi dovoľenku)
predrbaťi,vulg.	stroviť,prehajdákať (podarelo sa mu predrbaťi aj to t'eľa)
prejebaťi,vulg.	stroviť,prehajdákať (zas prejebav výplatu)
prejhaťi	priaħať (jej prejhaťi ňevén a aj nač)
prekrit'iti	prekrútiť (s ten sa ňenahádaš,šeccko prekrit'iti)
préluba	priehlbina (čo sa krit'iš ako hovno v préľube)
preňešťi	preniesť (trpó je t'ažko prenešťi páľeno do robote)
pres	cez (pres noc buďeš hor,žádnó zdochýnaňa)
preš	lis (ač buďeš tak strmo rósťi,buďemo t'a miset'i daťi do preša)
prešovaťi	lisovať (misimo to hróznó na vínce prešovaťi)
preťejhnuťi	1.pretiahnuť,2.mať pomer (ňedaj sa každemu preťejhnuťi)
preval'iti sa	prevaliti sa (ej,s tóto bech sa šév daďe preval'iti)
prévan	prievan (zatvor papuľi,ľebo je tu prévan)
prezbožnej	bezbožný (aj tótot satan prezbožnej sa ňehňe z té krčme)
prézľe	trojobal,múka,vajcia,strúhanka (dán si kľepáno v prézľoch)

prezved'eťi
pripič,vulg.
príťi
profengovaťi
prst'an
pucovaťi
pučejk
púdl'a

zistiť,overiť (misin sa prezved'eťi za tú jalovic)
nadávka (povedz'te tomu pripičovi,nak mi dá pokoj)
príst' (do krčme príťi nezabudneš,al'e pomóci to hej)
odvrávať,odporovať (sop'oš,te mi profengovaťi ňebudeš)
prsteň (ved jí muž vykepkuje za tót prst'an)
čistiť (to už budeš zbetočne pucovaťi)
drvič (choj,ľebo dostaňeš pučejkon medzi rohe)
pult (tót ožráne obuch sa vyríťev pred púdl'ó)

R

račé
ráčiťi
rád
rádióv
rados
rajbadlo
rajs
rakét'ľa
rano
reba
rebacina
rejďit'i
rejdok
rejdovka
repák
revaťi
richtovaťi
rovne
rozbujdošit'i sa
rozkokošit'i sa
rozľejťi
rozóhňit'i sa
rozsepaťi
roztatárit'i sa
rozum
rož
rožovka
róžen
rumegaťi

radšej (račé bech sa vid'ev psovi v riťi)
ráčiť' (kobe sa ván už ráčelo it'i tót hnoj kydaťi)
rád (son rád,al'e už son bov aj račé)
rádió (v ton rádióve iba samé koňine dávaju)
radosť(tag tú rados ťi ňespravin)
strúhadlo (obond'ev si prste na rajbadľe)
ryža (oč mén rajsu,o to vejc mäsa)
prskavka (aňi ňeved'ev ako šmargov tú rakét'ľi do stohu)
ráno (príd'i čas rano)
ryba (kobe rebe male nohe,ved'ele be behaťi)
rybacina (ón sa bez rebacine vraj záďe)
1.riadiť,2.upratovať (jej už vejc rejďit'i ňebud'en)
riadok (tohoroku od ňé ňedostáv aňi rejdok)
utierka (tó rejdovkó mu zabela po pesku)
rypák (nak si tót zadržane repák o mňej ňeobťera)
1.revať,2.plakať,3.tiect' prúdom (krv mu revala z nosa)
1.pripravovať,2.hrešit' (ňepokúšaj,budu nás richtovaťi)
rovný,rovnaký (te používaj rovne meter aj na svojho)
dostať sa do stavu neviazanej nálady (al'e sa dáko rozbujdošev)
vid'.rozbujdošit'i (ňi s'te dáki rozkokošéňi?)
rozliat' (te si aždá tú vódku rozľev?)
1.zapáliť sa pre nejakú vec,myšlienku,2.nazlost'it' sa
rozsypan' (rozsepav drobné pri oudľi)
vid'.rozbujdošit' (zas s'te sa roztatáril'i?)
rozum (a nač je ťebe rozum,čo sa ťi robota zunovala?)
raž (s tó rožó opaťerme,nak aj na trug ostaňe)
ražná pálenka (ach,či bech si pľaskov za edon z té rožovke)
ražeň (ňenačin zabudnúťi na to mäso na róžen)
prežúvať (me kerí mámo vypimo,óstatňi nak rumegaju)

S

salám

saláma (a si predstav,šecký tót drahý salám skot'ev)

sečka	porezaná tráva, slama, seno apod. (nezabudni sečku narezaťi)
sečkáren	rezačka trávy, slamy, sena apod. (sa mi zahubela sečkáren)
sedľejk	sedliak (sed'ev son v krčme s ten sedľejkon)
sejhaťi	siahať (aľe ved tót ťi nesejha aňi po rit)
sejťi	siať (eš'ťe je skoro sejťi)
sekretár	obývacía stena (počúv son, že má póne sekretár trungu)
semã	semeno (nak ostaňe dač aj na semã)
sen	sem (sen hybaj)
schódza	schôdza (sa móžen vysraťi na vaší schódzu)
silovaťi	nútiť (darne to buďeš silovaťi)
sipeťi	sipieť (ňes buďeš sipieťi, kod si čerã vyspevovav)
skaza	neplecha (ťel'kú skazu narobil'i, žebech ich najračé pobeť)
skrejvaťi	skrývať sa (misin pred ňin páľeno skrejvaťi)
skreťi	ukryť (žena ťi id'e, choj sa skreťi do hajzľ'a)
skrz, skrze	cez (to sa ľen skrze pijatike takí kamarát'i)
slabej	slabý (taký son veľ'áky slabej ako ruský čaj)
slabiťi	okopávať rastliny
sladúnky	sladučký (té hruške-maslovke bolo navozaj sladúnke)
sl'ěpka	sliečka (zas smo mal'i varěnu sl'ěpku s paraďičkãmi)
sl'ib	sl'ub (iba ňetrebãk dá na tvoje sl'ibe)
sl'ibiťi, sl'ibovaťi	sl'úbiť, sl'ubovať (jej čó sl'ibin, tak to aj povén)
sl'intat'i	slintat' (a už buďe do rana sl'intat'i)
sl'intoš, pejor.	osoba čo slintã, nadãvka (choj už het, te sl'intoš)
sl'ivovic	slivovica (ňinto ľepšiho ako sl'ivovic)
slobodneť	slobodný (už mu päďeseť minúlo a eš'ťe je furt slobodneť)
smejťi sa	smiať sa (ved sa ve ňebuďeťe smejťi, kod vás chyťej)
smetana	smotana (mamovka žďi daľi dos smetane do bóbu)
smetár	lopatka na smeti (zober smetár a vycap to hovno na dvór)
smilňík	cudzoložník (ej, to je stareť smilňík)
smilňit'i	cudzoložiť, súložiť mimo manželstva (smilňit'i, to be ho bolo)
smrd'ateť	smradľavý (te čert smrd'ateť, ved počkaj)
smrd'aťi	smrdieť, páchnuť (a teraz to tu buďe smrd'aťi)
smrkaťi	smrkať (vysmrkaj sa do kapesňíka)
smrt	smrť (aj toho najračé pre smrt poslaťi)
smútne	smutný (čó si taký smútne?)
sonce	slnko (prišěv vysmejte ako sonce)
soňečnej	slnečný (koňečne dáky soňečnej d'en)
sopel'	sopel' (je dól'ežiteť ako sopel' na rukãve)
sopľ'ejk, sopľ'oš	sopliak (ak chyťin toho sopľ'ejka, tag ho do rit'i nakopen)
souda	sóda (na záhu je dobrã souda)
soza	1. slza, 2. malé množstvo tekutiny (vypiješ sozu?)
sprostej	sprostý (a či už tótot somár sprostej dá pokoj?)
sračka, pejor.	1. hnačka, 2. riedka stolica, 3. nadãvka (túto sračku si pi sãn)
sraťi, pejor.	1. vyprãzdňovať sa, 2. ignorovať niečo, niekoho (seren na to)
srce	srdce (mã slabó srce, aľe chľat'i ňeprestaňe)
srěbro	striebro (skapalo mu srěbro)
sreda	streda (sredu ňemóžen, aľe možno sobotu)
srs	srsť (a či ťi dala srs?)
sršen	sršeň (ušt'ípov jí sršen na rit, tag misí na brichu spaťi)
starký	dedo, starý otec (starký ceľej živót popíjaľi a keľko sa dožil'i)

stáťi	1.stáť,2.mat' hodnotu (a toto keľko stojí?)
stáťi sa	stat' sa (móže sa šakovó stáťi)
staváťi	staviat' (ňes sa už ňeoplat'í staváťi)
stoľec	stolička (stoľec mu dolámav na chrbťe)
stóv	stól (nost'e na stóv)
strašejk	strašiak (vypadáš ako straszejk do maku)
strehat'í	strihat' (id'emo strehat'í barance)
striga	1.striga,bosorka,2.nočný motýľ,mora (si te striga stará)
strigón	strigôň,bosorák (aj báči,tvoj sused,že sa strigón)
strkaťi	strkat' (nač šad'e strkáš nos?)
strmej	rýchly (tót tvój,to je strmen predkon)
strmo	rýchlo (strmo doňes,ňi za hod'inu)
stromčok	stromček (eš'ťe misín porichtovaťi stromčok na kračún)
súsek	truhlica (aj tá mojej je hodná ako súsek)
svätej	svatý (a te si čo,svätej?)
sviečka	sviečka (sa mu sviečka prekot'ela,skoro mu céňa zhorela)
svejtok	sviatok (pejtok-svejtok,statok nachovaťi misín)
syra	syr (to je čé syra?)

Š

šáfeľ	nádoba na vodu (nanos do šáfl'a vodu)
šalabaster	nespol'ahlivý,nezodpovedný človek (je to ľen taký šalabaster)
šarina	druh tvrdej trávy (celú rit má dorezanu od šarine)
šed'ivej	šedivý (márnos šed'ivá a te d'e lóguješ)
šerbel'	nočník (kopev po tme do šerbl'a a zakydav pokrovec)
šerednej	škaredý (tag takú šerednú ženu son eš'ťe ňevid'ev)
šermovaťi	1.šermovať,2.rozkládat' rukami (nač tel'ko šermuješ s ruký)
ševkyňa	krajčírka (to ľi je hrdá ševkyňa,kobe si ved'ev)
šibrinkovaťi	vid'.šermovať (čo tu šibrinkuješ popred očí)
šifoňer	skriňa (mesto dvéři sa zabrav do šifoňera)
širóky	široký (aj to je vejc široký ako vesóky)
škárnicľa	krabica (v té škárnicľi ňebole koláče)
škl'abit'í sa	škl'abit' sa (čo sa škl'abíš ako rit)
škute	vlasý (ľa vyťejhan za té škute)
šnúra	šnúra (sa jé šnúra roztrhla,a hábe sa jé skydle do čakvare)
špata	nepekná,zlá osoba (tá špata sa tu d'e zväla?)
špatnej	zlý,nepekný (lapev to za špatnej koňec)
špatúch	vid'.špata (me sa aždá tohto špatúcha ňezbavímo)
šť'asnej	šť'astný (te kón bohó,už si šť'asnej?)
šť'ast'é	šť'astie (máš te šť'ast'é,druhá be sa ľi aj na pipíš vysrala)
šť'at'í	močiť (to ňemóžeš takto hocd'e šť'at'í)
šť'edrej	šť'edrý (s ten páľencon be si mohov beťi vejc šť'edrej,obuch)
štekel'	zásuvka (ňebantuj tót štekel',ľebo ľa eletrika kopí)
šť'ine,šť'inde,pejor.	1.moč,2.nekvalitný,teplý nápoj (té šť'ine má kto piťi)
šušmák,pejor.	nadávká,nešikovný,neobratný (bov tuna už tót šušmák?)
švankes	tlačenka (tót švankes misev beťi planej,celú noc son srav)

T

táčňa	tácka, podnos (ďalí nán pónu táčni mäsiska)
tadžeto	tadiaľto (chojťe tadžeto)
tajit'i	tajit' (predo mnó nemisíš nič tajit'i)
tan	tam (nejďi tan, ľebo sa ľi zľe povóďi)
tanto	tamto (tanto id'e dáky človek)
ťant'ošit'i	škriabat' sa, driapat' sa na niečo (sa vyt'ant'ošev na ní)
tantót	tamten (to je čí tantót chlapčok)
táraňine	klebety (tomu ňever, to sa obečajné táraňine)
tárat'i	klebetit' (preč té žene misej ľel'ko tárat'i)
tát'i	ísť (misí tát'i domó)
ťážnej	ťážný (je ťi mocnej ako ťážnej kón, aľe aj taký sprostej)
ťéci	tiečť (ňenahaj tú vodu ľéci)
ťejhaj'i	ťahať (ňeťejhaj to sen)
težd'en	týždeň (celej težd'en aňi prston ňehov)
ťekvic	tekvica (skejt máš tú ľekvic?)
ťekvičanka	prívarok z tekvice (toho ľekvičankó ňenachováš)
ľel'ko	tol'ko (tak ľel'ko ňetrebákó pokope sa ľen tak ňevíd'i)
ľemešit'i	škriabat' sa niekam (nač sa tan ľemešiš?)
ľeperit'i sa	presúvať sa s niečím (ďe sa s ten ľeperiš?)
tetlat'i	pchat' (ďe sa tetľeš?)
těž	tiež (ľebej tež človek v každé rit'i nád'e)
ťit'ika	sliepka (na na na ťit'ika mojej)
tlómit'i	bit' (aj sa zašťav aj zasrav, čo ho ľel'ko tlómit'i)
tode	vtedy (nač si tode choďev?)
tohoroku	tento rok (ešťe sa ňevydán aňi tohoroku)
tót	ten (tót, kerót mi zoberé povdecí si ma buďe pamätaťi)
tótot	tento (odňes tótot ľil'fas ňaňiky oné)
tovk	1. tľk, 2. nadávka (tohota touka sťe ďe našľi?)
trbúl'at'i	miešať (ňetrbúl'aj to dokope, zasereš sa poton z toho)
treňérke	trenírky (tá iba nak treňérke vid'i, hňed je hrubá)
trepaťi	1. trepať, 2. tárat', 3. niešť (ďe trepeš to vrčisko?)
tréska	trieska (ľeňiška ako tréska, bech sa aj bojav na ní prevaľit'i)
tréskaťi	1. trieskať, 2. tárat' (ňetréskaj somarine)
trmádzgat'i sa	premávať, prechádzať (čo sa tu trmádzgaš?)
troskotat'i	1. hromžit', nadávať, 2. míňať (zas stroskotav šecke peňaze)
trpázľivos	trpezlivosť (s ten misíš maťi trpázľivos)
trtkat'i, vulg.	súložit' (kod si kcev trtkat'i, tak trpó plac za brendzi)
trtkoš	súložník (aj tótot trtkoš ňepomóže ako je rok douhy)
tučnej	tlstý, tučný (ved ňebov žďi taký tučnej)
tuna	tu (ňebov tuna ňeska)
tupej	1. tupý, 2. málo bystrý (s takyn tupen nóžon čo móžeš)
túz	1. eso, karta, 2. nadávka (bov zel'ene ako túz)

U

úbožejk	úbožiak (čo ňenaháš toho úbožejka,bi sa s chlapon)
uctíťi	uctiť (ňeska si už majstra ňekcu aňi uctíťi)
učen	učeň (aj tót učen stojí za hovno)
udalos	udalosť(kod sa tá prespala,to bola udalos v d'ed'ine)
uharka	uhorka (té uharke sa už zažotnúte,ľen prast'on budu dobré)
úhl'a	uhlie (spod snehu sa ťi to úhl'a bude ľepše prataťi)
ukejzaťi	ukázať (mohov be si mi ukejzaťi to ľeľejtko?)
umejvadlo	umývadlo (to sa zas kerót vygreav do umejvadla?)
umejvaťi	umývať (jej to po vás umejvaťi ňeméňin)
umrét'i	zomrieť (ved b'at'a misel'i umrét'i z tech dvuch ňetrebákó)
upéci	upect' (chce upéci chrapňe,ľebo jé ňevesta z'ahla)
ureváne	uplakany (došev ureváne,ktové čo sa mu stálo)
úst'a	ústa (nal'ej mu za úst'a,ľebo mu zóči príde)
ušejk	ušíak (je ušejk po ocovi,aj ón mav také kloptavé ušíská)
uveľebíťi	1.urobiť po v'oli,2.prdnúť (takú uveľebev,že nás aj zatajelo)
uťeráč	uterák (daj si už oprat'i tót uťeráč,ved je ako gátran čérne)
uvejzaťi	uviazať (čo ich mán k borit'ovu uvejzaťi?)

V

vadnej	chybný (každej vé,že je vadnej,ľen te ňi)
vájce	1.vájce,2.semenník (edno vájce mu zadudalo,druhó ňi)
vajčejk	vajčiak,nadávká (tót vajčejk ma už sere)
vakaráč	štrúdl'a z obrezkov (tak si predstav,nás s vakaráči odbudľi)
vál'anička	utierka (této vál'aničke son eš'e za slobodna vyšívala)
varovaťi	1.vystríhať,2.dávať pozor (už ho ňestačil'i varovaťi,chudáka)
vavák,pejor.	nadávká (jaj vavák,či son ťi pov ľitra kázav,to nán je čo)
vädnúťi	vädnúť (dáko strmo začle vädnúťi té kvétke)
vejc	viac (misiš vejc jest'i,ľebo ostaňeš naveky taký cibik)
vekaťi	vykať (mňe ňemisiš vekaťi,jej son ňi namesľéne ako inžinér)
vemä	vemeno (krave sa mu vemä zapáľelo)
véra	viera (kod dach v ňed'el'i prekládav,tode o vére ňebuntošev)
veselej	veselý (ej,aký to bov veselej chlap a čo edná krava spraví)
veše	vyššie (istotňe skočí veše ako te)
vétor	vietor (taký vétor veľej rokó ňeduv,ako ňestret'i d'en)
vláčit'i (sa)	1.vláčiť,2.chodiť(vláčeť sa aždá aj dva roke,aľe furt nič)
vňit'i	vojst' (misev vňit'i zozadu,ľebo sa ňestačev skret'i)
vohký	vlhký (tót sveder je eš'e vohký,daj ho na sonce)
vok	vlk (najdrév bov lačnej ako vok a poton do jed'iva iba pichov)
vól	vól (vychľ'emce toho pivčiska ako edon vól)
von,vo	von,vonku (chojťe vo,tu sa idu chlapi dovrávaťi)
vtetlaťi	vopchať(to do toho žochu misiš šecko vtetlaťi)
vydochnúťi	vypnúť,zhasnúť napr.svetlo,oheň (vydochnít'e v pitvore)
vykurírovaťi	vyliečiť (šév sa do krčme rumikon a čajikon vykurírovaťi)

vylačňaťi
vynadaťi
vynahaťi
vypáľiťi
vypargaťi, vulg.
vyrýpaťi, vulg.
vysmejťi
vyťemešit'i sa
vytrúbit'i
vytrkaťi, vulg.

vyhladnúť (ňeboj sa zeďej, ľen ich nahaj dobre vylačňaťi)
vynadať (či sa to patrí staré žeňe takto vynadaťi?)
vynechať (to ňemóžeťe aňi edon d'ĕn v krĕme vynahaťi?)
1. vypáľiť, 2. dať facku (ňeotravuj, ľebo ťi ednú vypáľin)
mať pohlavný styk (vypargav jí tan na sňehu)
mať pohlavný styk (ťí dva be aj smrt vyrýpaťi)
vysmiať (prestan, ak nekceš abe sa ťi šecej vysmejľi)
vyškriabať sa (aj tót starej cap sa kcev na ňí vyťemešit'i)
1. vyžradiť, 2. vypit' (vytrúbev asi šes pív)
mať pohlavný styk (misev jí mocňe vytrkaťi, kod ho tak kce)

Z

zábavka
začejtok
zadusiťi
zahľejdnuťi
zahubiťi
zachovaťi
záľiba
zamasťéne
zamasťiťi
zamesľéne
zamesľiťi sa
zapaľáč
zarejďeňa
zavakešéne
zavakešit'i
závis
zbehlej
zbojňik
zdechati
zdechavičnej
zdemavičnej
zeľeznej
zeľezo
zňivočit'i
zreťi
zrontovaťi
zunovaťi
zungóv
zúrivej
zvek
zver
zvéra
zvlášť

hračka (preč mu beréťe tú zábavku)
začiatok (toto je ľen začejtok)
1. utopiť, 2. vypnúť (zadus to svetlo na toku)
zahliadnuť (aľe, misev si jí aj te zahľejdnuťi)
pokaziť (nahaj tak tót rádióv, ľebo ho zahubiš)
zapamätať si (toto si d'ít'ence moje misit'e zachovaťi)
záľuba (v robot'e kobe sťe maľi záľibu, ňi v krĕme sed'eťi)
umastený (si celej zamasťéne ako mäšerová fertucha)
umastiť (to sa každej boží d'ĕn misiš takto zamasťiťi?)
zamyslený (si veľáky zamesľéne, čo sa robí)
zamysleť sa (maľi be sťe sa nad ten zamesľiťi)
zapaľovač (zas mi skapav zapaľáč, ňémaš mašine?)
zariadenie (to ťí je takó zarejďeňa, že sa v ňon ňik ňevyzná)
úšpinený (ňemóžeš tan it'i takýto zavakešéne)
ušpiniť (bože mój sladký, to si sa d'ĕ tak zavakešev?)
závisť (vyser sa nato, to je ľen obečajná závisť)
skúsený (ón ťí je zbehlej po tech úradoch)
zbojník (son počúv, že sťe maľi v dome zbojňika)
vzdychať (ist'e jí mordovav, ľebo jí bolo počúťi zdechaťi)
dýchavičný (aj te si ako kon zdechavičnej)
nafúknuť (a te zas kón zdemavičnej)
železný (porichtovav son si zeľeznej koťév aj s péckó)
železo (zeľezo misiš kuťi za žerava)
zničiť (ňenehaj si to od tech koploší zňivočit'i)
zrieť (tót jarec ešťe nahaj aspon tejžďen zreťi)
zničiť, zodrať (ňedaj mu té nohavice zrontovaťi)
zunovať (kobe sa ťi už raz tá chľtaňica kcela zunovaťi)
spád, skok na rieke (me smo sa kúpávaľi v zungóve)
zúrivý (kod mu to povédaťi, tak bov zúrivej ako bika)
zvyk (veš, u nás je taký zvek, že sámoprvo sa hos napije)
zviera (te si ňi človek, te si zver)
zviera (jeho svokor bov za komuňistó veľkó zvéra)
zvlášť, osobitne (ťebe to povén zvlášť, ľebo si tu ňebov)

Ž

žabec	nezbedník (ťebe tót žabec ňežeré nerve?)
žabejk	žabiak (má óči ako taký žabejk)
žabica	druh kameňa bielej farby (dvór mav žabicó vyvozéne)
žados	žiadost' (krčmárky načín asi kolkovánu žados poslaťi)
žák	žiak (jej son ňebov bohvéaký žák, aľe son ňezbukov aňi raz)
žalos	žalost' (už jé iba žalos ostaňe)
žalud	žalud' (jej mesľin rej dne žalud, z duba, ňi z pipíša)
žalúdočnej	žalúdočný (najľepší žalúdočnej ľék je chábd'ovic)
žárľivos	žiarľivosť (žárľivos je horšej ako si z méró drisnúťi)
žebe	žeby (son ňezbadav, žebe si te bov dáky ekstra krasavec)
žeňiťi sa	žeňiť sa (sámoprvo sa zabezpečiťi, až poton sa žeňiťi)
žéravina	žieravina (to ňebov dobrej trung, aľe veľáka žéravina)
žgrana	ústa, pery (ma ňeser, ľebo dostaňeš po té žgraňi)
žgrinda	slina (kto buďe po ťebe té žgrinde rejďiťi?)
žgrindaťi	slintať (prestan žgrindaťi, ňi si domá, obuch aj s obuchon)
žinka	povraz (tech päť korún si nahaj na žinku)
živót	život (ve véťe hovno, čo je živót)
žočník	žlčník (bodaj be ťa žočník ňeboľav od ťeľké kapuste)
žoch	mech (a v ton žochu bole ľen kaďejáke haraburde)
žotačka	žltáčka (šecej maľi žotačku a jej jí aňi za čerta dostaťi)
žoutok	žltok (kod sa vínce speňi, pľaskňeš don žoutok a zatrbúľáš)
žužlaťi	prežúvať (apovka bez zubó kórku žužlaťi aj celej d'en)

Doslov

Myšlienka dať dokopy Málinsko - slovenský slovník sa mi páčila hneď od začiatku. Je naozaj málo obcí, ktoré sa môžu popýšiť vlastným slovníkom. Kultúrne dedičstvo, ktoré tu máme, či už materiálne alebo duchovné, je v mnohých ohľadoch opomínané. Treba preto hľadať spôsoby, ktorými by sa oprášilo a dostalo do povedomia ľudí. Na zachovanie kultúrnych pamiatok sa získavajú granty, na zachovanie pamiatok duchovných, ku ktorým ľudové nárečie patrí, treba hlavne človeka. Nieкого kto má rodnú zem hlboko vklinenú do srdca. Som rád, že sa takýto ľudia ešte stále nájdu a dúfam, že aj tento slovník prispeje k oživeniu záujmu o obec ktorá nás porodila, v ktorej sme prežili dobré i to zlé, ku ktorej sme prirástli, aby sa nám ľudové tradície a zvyky v našej obci nikdy nevytratili z pamäti.

Vít'azoslav Zákopčan